

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**HỢP ĐỒNG TƯ VẤN**

**Gói thầu: Tuyển Nhà thầu biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn  
tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1**

**Dự án Biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc  
thiểu số giai đoạn 1**

Số: 122-2409/2021/SGKDTTS/BQLCDA-SDT ngày 24/9/2021

giữa

**BAN QUẢN LÝ CÁC DỰ ÁN BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO**

và

**CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH DÂN TỘC**

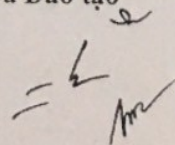
## PHẦN 1 - CÁC CĂN CỨ KÝ KẾT HỢP ĐỒNG

- Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;
- Luật đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26/11/2013;
- Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26/6/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;
- Quyết định số 4768/QĐ-BGDĐT ngày 29/12/2020 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc giao dự toán ngân sách Nhà nước năm 2021;
- Quyết định số 2514/QĐ-BGDĐT ngày 29/7/2021 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc phê duyệt Dự án, Kế hoạch lựa chọn nhà thầu Biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1
- Quyết định số 787/QĐ-QLCDA ngày 12/8/2021 của Giám đốc Ban Quản lý các dự án Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc phê duyệt Hồ sơ mời thầu gói thầu “Tuyển Nhà thầu biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1” thuộc dự án “Biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1”;
- Hồ sơ dự thầu gói thầu “Tuyển Nhà thầu biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1” thuộc dự án “Biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1” của Công ty Cổ phần Sách dân tộc;
- Biên bản thương thảo Hợp đồng thực hiện gói thầu “Tuyển Nhà thầu biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1” thuộc dự án “Biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1” ngày 13/9/2021 giữa Ban Quản lý các dự án Bộ Giáo dục và Đào tạo và Công ty Cổ phần Sách dân tộc;
- Quyết định số 930/QĐ-QLCDA ngày 14/9/2021 của Giám đốc Ban Quản lý các dự án Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu “Tuyển Nhà thầu biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1” thuộc dự án “Biên soạn sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn tiếng dân tộc thiểu số giai đoạn 1” của Công ty Cổ phần Sách dân tộc.

## PHẦN 2 - CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG

Hôm nay, ngày 24 tháng 9 năm 2021 tại Ban Quản lý các dự án Bộ Giáo dục và Đào tạo, chúng tôi gồm các bên dưới đây:

**1. Chủ đầu tư (Bên A): Ban Quản lý các dự án Bộ Giáo dục và Đào tạo**  
Đại diện: Ông **Trần Thanh Khiết** Chức vụ: Giám đốc.



Địa chỉ: Số 35 Đại Cồ Việt, phường Lê Đại Hành, quận Hai Bà Trưng,  
Hà Nội.

Điện thoại: 024.71088799.

Số tài khoản: 9527.1.3026514.

Tại: Kho bạc Nhà nước Hà Nội

Mã số thuế: 0107612911.

## **2. Nhà thầu (Bên B): Công ty Cổ phần Sách dân tộc**

Đại diện: Bà Hà Thị Hải Yến Chức vụ: Giám đốc.

Địa chỉ: Số 187B Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội.

Điện thoại: 024.39727303 Fax: 024.39727303.

Tài khoản: 116000025907 Tại ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam, chi nhánh Hai Bà Trưng, Hà Nội.

Mã citad: 01201012.

Mã số thuế: 0102112993.

Hai bên thỏa thuận ký kết hợp đồng dịch vụ tư vấn với các nội dung sau:

### **Điều 1. Đối tượng hợp đồng**

Đối tượng hợp đồng là các dịch vụ được nêu chi tiết trong Phụ lục A “Điều khoản tham chiếu”.

### **Điều 2. Hồ sơ hợp đồng**

Hồ sơ hợp đồng bao gồm các tài liệu sau đây:

1. Văn bản hợp đồng;
2. Phụ lục hợp đồng gồm điều khoản tham chiếu, nhân sự của nhà thầu, trách nhiệm báo cáo của nhà thầu, chi tiết giá hợp đồng;
3. Biên bản thương thảo hợp đồng;
4. Quyết định phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu;
5. E-HSDT và các tài liệu làm rõ E-HSDT của nhà thầu được lựa chọn;
6. E-HSMT và các tài liệu sửa đổi, bổ sung E-HSMT;
7. Các tài liệu có liên quan.

### **Điều 3. Trách nhiệm của nhà thầu**

1. Thực hiện các nghĩa vụ được nêu tại Điều 1 của hợp đồng này;
2. Đảm bảo huy động và bố trí nhân sự được liệt kê tại Phụ lục B “Nhân sự của nhà thầu” để thực hiện dịch vụ;
3. Nộp báo cáo cho chủ đầu tư trong thời hạn và theo các hình thức được

nêu trong Phụ lục C “Trách nhiệm báo cáo của nhà thầu”;

4. Thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ và trách nhiệm khác được nêu trong ĐKC và ĐKCT của hợp đồng.

#### **Điều 4. Trách nhiệm của chủ đầu tư**

Chủ đầu tư cam kết thanh toán cho nhà thầu theo giá hợp đồng và phương thức nêu tại Điều 5 của hợp đồng này cũng như thực hiện đầy đủ nghĩa vụ và trách nhiệm khác được quy định tại ĐKC và ĐKCT của hợp đồng.

#### **Điều 5. Giá hợp đồng, thời hạn và phương thức thanh toán**

1. Giá hợp đồng: **78.687.062.000** đồng (*Bằng chữ: Bảy mươi tám tỷ, sáu trăm tám mươi bảy triệu, không trăm sáu mươi hai nghìn đồng*). Số tiền này đã bao gồm toàn bộ các chi phí, lãi và bất kỳ khoản thuế nào mà nhà thầu phải nộp.

2. Thời hạn thanh toán:

a) Tạm ứng:

Bên A tạm ứng cho bên B 50% giá trị của hợp đồng (tương ứng với số tiền là: **39.343.531.000** đồng (*Bằng chữ: Ba mươi chín tỷ, ba trăm bốn mươi ba triệu, năm trăm ba mươi một nghìn đồng*)) trong vòng 15 ngày kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực và Bên A nhận được đầy đủ hồ sơ tạm ứng do bên B cung cấp bao gồm:

- Bên B nộp bảo lãnh tiền tạm ứng có giá trị tương đương 50% giá trị hợp đồng tương ứng với số tiền **39.343.531.000** đồng (*Bằng chữ: Ba mươi chín tỷ, ba trăm bốn mươi ba triệu, năm trăm ba mươi một nghìn đồng*) cho bên A bằng thư bảo lãnh của Ngân hàng, nội dung Bảo lãnh phải được Bên A chấp thuận, có thời gian hiệu lực đến ngày 31/12/2024. Giá trị bảo lãnh của tạm ứng hợp đồng sẽ được khấu trừ tương ứng với giá trị tiền tạm ứng đã thu hồi qua mỗi lần thanh toán giữa bên A và bên B.

- Công văn đề nghị tạm ứng.

b) Thanh toán:

- Bên A thanh toán cho bên B giá trị hoàn thành (bao gồm thu hồi tiền tạm ứng) thành các đợt như sau:

<b>Đợt thanh toán</b>	<b>Nội dung/ Yêu cầu thanh toán</b>	<b>Số tiền thanh toán (VNĐ)</b>	<b>Số tiền thu hồi tạm ứng (VNĐ)</b>
Đợt 1	Thanh toán giá trị hoàn thành đợt 1: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng	7.886.517.400	4.917.941.000

Đợt thanh toán	Nội dung/ Yêu cầu thanh toán	Số tiền thanh toán (VNĐ)	Số tiền thu hồi tạm ứng (VNĐ)
	dẫn tương ứng của lớp 01.		
Đợt 2	Thanh toán khối lượng đợt 2: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng còn lại của lớp 01.	7.886.517.400	4.917.941.000
Đợt 3	Thanh toán khối lượng đợt 3: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng của lớp 02.	7.886.517.400	4.917.941.000
Đợt 4	Thanh toán khối lượng đợt 4: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng còn lại của lớp 02.	7.886.517.400	4.917.941.000
Đợt 5	Thanh toán khối lượng đợt 5: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng của lớp 03.	7.886.517.400	4.917.941.000
Đợt 6	Thanh toán khối lượng đợt 6: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng còn lại của lớp 03.	7.886.517.400	4.917.941.000
Đợt 7	Thanh toán khối lượng đợt 7: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng của lớp 04.	7.841.989.400	4.917.941.000

<b>Đợt thanh toán</b>	<b>Nội dung/ Yêu cầu thanh toán</b>	<b>Số tiền thanh toán (VNĐ)</b>	<b>Số tiền thu hồi tạm ứng (VNĐ)</b>
Đợt 8	Thanh toán khối lượng đợt 8: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng còn lại của lớp 04.	7.841.989.400	4.917.944.000
Đợt 9	Thanh toán khối lượng đợt 9: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng của lớp 05.	7.841.989.400	
Đợt 10	Thanh toán khối lượng đợt 10: sau khi bên B hoàn thiện công tác biên soạn, thực nghiệm, thẩm định và phê duyệt 04 bản thảo sách giáo khoa và 04 bản thảo tài liệu hướng dẫn tương ứng còn lại của lớp 05.	7.841.989.400	
	<b>Tổng cộng</b>	<b>78.687.062.000</b>	<b>39.343.531.000</b>

- Hồ sơ thanh toán của mỗi đợt bao gồm:

+ Biên bản bàn giao, nghiệm thu sách giáo khoa và tài liệu hướng dẫn dạy học được hai bên chấp thuận theo yêu cầu của từng đợt thanh toán;

+ Bảng xác định giá trị khối lượng công việc hoàn thành theo hợp đồng với đầy đủ chữ ký xác nhận của người có thẩm quyền của Chủ đầu tư và Nhà thầu.

+ Hóa đơn thuế giá trị gia tăng của đợt thanh toán;

+ Công văn đề nghị thanh toán của Nhà thầu, trong đó nêu rõ giá trị thanh toán giai đoạn theo hợp đồng;

+ Các tài liệu khác có liên quan theo quy định.

- Đối với hồ sơ thanh toán đợt cuối: Bên A thanh toán cho bên B phần tiền còn lại của hợp đồng sau khi bên B và bên A ký biên bản thanh lý hợp đồng với điều kiện bên B cung cấp đầy đủ chứng từ thanh toán bao gồm:

+ Biên bản nghiệm thu tổng thể toàn bộ công việc thuộc phạm vi hợp đồng và công việc phát sinh ngoài hợp đồng (nếu có);

+ Bảng xác định giá trị khối lượng công việc hoàn thành theo hợp đồng và công việc phát sinh ngoài hợp đồng (nếu có) với đầy đủ chữ ký xác nhận của người có thẩm quyền của Chủ đầu tư và Nhà thầu.

+ Hóa đơn thuế giá trị gia tăng theo quy định của Bộ tài chính do bên B cung cấp;

+ Công văn đề nghị thanh toán của Nhà thầu.

+ Các tài liệu khác có liên quan theo quy định.

### 3. Tài khoản thanh toán:

Bên A sẽ thanh toán cho bên B theo tài khoản sau:

- Tài khoản: Công ty Cổ phần Sách dân tộc.

- Số tài khoản: 116000025907.

- Ngân hàng: TMCP Công thương Việt Nam, chi nhánh Hai Bà Trưng, Hà Nội (Mã Citad: 01201012).

- Mã số thuế: 0102112993.

Các bên cam kết đây là tài khoản thanh toán duy nhất và không hủy ngang trong suốt quá trình thực hiện hợp đồng.

### 4. Phương thức thanh toán:

Phương thức thanh toán nêu tại Điều 6 ĐKCT.

### **Điều 6. Loại hợp đồng**

Hợp đồng này được thực hiện theo loại hợp đồng trọn gói.

### **Điều 7. Thời gian thực hiện hợp đồng**

39 tháng kể từ ngày hợp đồng hợp đồng có hiệu lực. Trong đó:

- Thời gian thực hiện các nội dung công việc của bên B (không bao gồm thời gian thẩm định, phê duyệt): 33 tháng.

- Thời gian dự phòng trong công tác thẩm định, phê duyệt, thanh quyết toán dự án: 06 tháng.

### **Điều 8. Hiệu lực hợp đồng**

1. Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký.

2. Hợp đồng hết hiệu lực sau khi hai bên tiến hành thanh lý hợp đồng theo luật định.

Hợp đồng được lập thành 12 (mười hai) bộ, chủ đầu tư giữ 10 (mười) bộ, nhà thầu giữ 02 (hai) bộ, các bộ hợp đồng có giá trị pháp lý như nhau.

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**GIÁM ĐỐC**  
*[Handwritten signature]*  
CÔNG TY  
CỔ PHẦN  
SÁCH DÂN TỘC  
**Hà Thị Hải Yến**

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**GIÁM ĐỐC**  
*[Handwritten signature]*  
BAN QUẢN LÝ  
CÁC DỰ ÁN  
**Trần Thanh Khiết**